



Nařízení při vstupu a pohybu řidičů

Vážení obchodní přátelé,
v rámci ochrany zdraví a vzhledem k událostem spojených s Koronavirem COVID-19, Vás informujeme o nařízení při vstupu a pohybu řidičů v areálu celé akciové společnosti VEBA:

- **vstup do společnosti je pouze s rouškou nebo s respirátorem**, toto nařízení je platné pro všechny řidiče;
- řidiči se mohou setkat při vstupu do areálu s požadavkem na měření tělesné teploty;
- dodržovat zásady osobní hygieny;
- omezit styk s kmenovými zaměstnanci, nevstupovat do prostorů nakládky/vykládky, při komunikaci s pracovníky dodržovat minimální vzdálenost 6,0 m a dbát jejich pokynů;
- vážní list a ostatní dokumenty předávat i přebírat při dodržení odstupu 6,0 m;
- omezit komunikaci pouze na nejnutnější dobu nutnou k vyřízení nakládky/vykládky;
- po dobu nakládky/vykládky řidič zůstane v kabině svého vozu a nesmí se pohybovat volně po areálu;

Výše uvedené nařízení vstupuje v platnost dnem vydání.

Regulation on the entry and movement of drivers

Dear business partners,
In the context of health protection and due to events related to Coronavirus COVID-19, we would like to inform you about the regulation on the entry and movement of drivers on the premises of the whole of the VEBA joint stock company:

- **a mask or a respirator must be worn when entering the company**, this regulation is valid for all drivers;
- drivers may have to have their body temperature measured when entering the premises;
- observe the principles of personal hygiene;
- reduce contact with VEBA staff, do not enter loading / unloading areas, maintain a minimum distance of 6.0 m when communicating with workers and follow their instructions;
- hand over and take the weight certificate and other documents at a distance of 6.0 m;
- limit communication to the minimum time required for loading / unloading;
- during loading / unloading, the driver shall remain in the cab of his vehicle and shall not move freely within the premises;

The above Regulation shall enter into force on the day of its publication.

Broumov 11.03.2020

Jaromír Pávek
výkonný ředitel / Chief Executive



Die Einreise und Bewegung von Fahrern

Sehr geehrte Geschäftsfreunde,
im Rahmen des Gesundheitsschutzes und aufgrund von Ereignissen im Zusammenhang mit Koronavir COVID-19 informieren wir Sie über die Einreise und Bewegung von Fahrern in den Räumlichkeiten der gesamten Aktiengesellschaft VEBA:

- **Der Eintritt in das Unternehmen erfolgt nur mit einer Schutzmaske oder einem Atemschutzgerät/Respirator.**
- Diese Regelung gilt für alle Fahrer.
- Beim Betreten des Firmengeländes kann der Fahrer aufgefordert werden, die Körpertemperatur zu messen.
- Die Grundsätze der persönlichen Hygiene beachten.
- Schränken Sie den Kontakt mit den Mitarbeitern ein, betreten Sie keine Lade/ Entladebereiche, halten Sie bei der Kommunikation mit den Arbeitnehmern einen Mindestabstand von 6,0 m ein und befolgen Sie deren Anweisungen.
- Die Packliste und andere Dokumente müssen in einer Entfernung von 6,0 m übergeben und übernommen werden.
- Die Kommunikation auf die zum Beund Entladen erforderliche Mindestzeit zu beschränken;
- Für die Dauer des Beund Entladens muss der Fahrer in der Kabine seines Fahrzeugs bleiben und sich innerhalb des Betriebsgeländes nicht frei bewegen.

Die vorstehende Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung in Kraft ein.

Règlement sur l'entrée et la circulation des conducteurs

Chers associés,
Dans le cadre de la protection de la santé et en raison des événements liés au Coronavirus COVID-19, nous souhaitons vous informer du règlement sur l'entrée et la circulation des conducteurs dans l'ensemble des lieux de la société anonyme VEBA:

- **un masque ou un respirateur doit être porté en entrant dans l'entreprise, ce règlement est valable pour tous les conducteurs;**
- les conducteurs peuvent être tenus de mesurer leur température corporelle lorsqu'ils entrent sur les lieux de l'entreprise;
- observer les principes d'hygiène personnelle;
- réduire le contact avec les employés de VEBA, ne pas entrer dans les zones de chargement / déchargement, maintenir une distance minimale de 6,0 m lors de la communication avec les employés et suivre leurs instructions;
- remettre et prendre le certificat de pesée et autres documents en gardant une distance de 6,0 m;
- limiter la communication au temps minimum requis pour le chargement / déchargement;
- pendant le chargement / déchargement, le conducteur doit rester dans la cabine de son véhicule et ne pas se déplacer librement sur les lieux;

Le règlement ci-dessus entre en vigueur le jour de sa publication.

Broumov 11.03.2020

Jaromír Pávek
Geschäftsführer / Directeur général